

■ ■ ■ **BASIC** ■ ■ ■

Immer eine Idee günstiger.

# Akkuschrauber »PLCDL-M312JST« Bedienungs- und Montageanleitung



**Originalbetriebsanleitung**

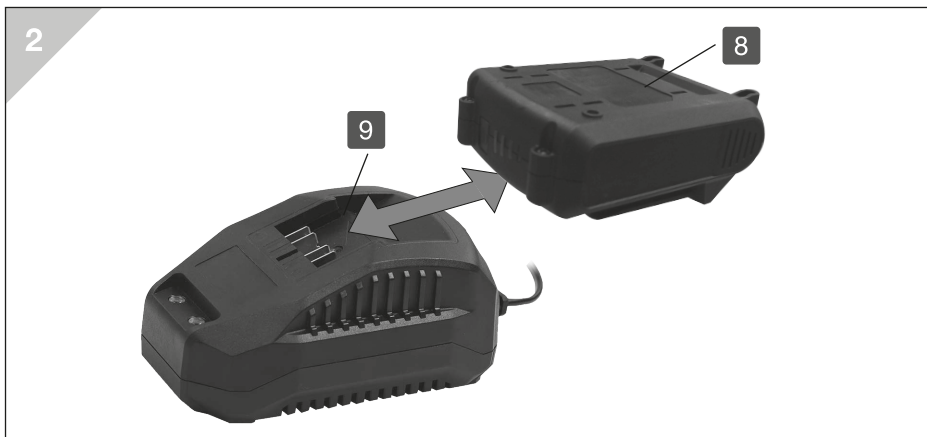


## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Qualitätsproduktes. Dieses Produkt entspricht europäischen und nationalen Anforderungen. Um diese Anforderungen zu erhalten und die Konformität zu gewährleisten, bitten wir Sie, sich an diese Anweisung zu halten. Sie beinhaltet wichtige Informationen bzgl. der Bedienung dieses Produktes. Bitte bewahren Sie diese Anweisung zur späteren Verwendung auf.



Für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen sowie daraus resultierende Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Auch für Sach- oder Personenschäden durch nicht ordnungsgemäße Bedienung, unter Nichtberücksichtigung der Sicherheitshinweise, wird keine Haftung übernommen. Bitte nehmen Sie selbst aus Sicherheitsgründen keine Veränderungen an dem Produkt vor.





### Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmomentvorwahl
- 3 Gangwahlschalter (2 Drehzahlbereiche)
- 4 Drehrichtungsumschalter (Rechtslauf, Linkslauf, Arretieren)
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Montageposition Gürtelspange
- 8 Akkupack
- 9 Ladegerät
- 10 Erklärung zum Ladestatus
- 11 Akkuaufnahme
- 12 LED-Arbeitslampe

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



**WARNHINWEIS!** Um das Risiko von Verletzungen zu reduzieren, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Allgemeines

Ihr Akkuschauber »PLCDL-M312JST« hat zwei Drehzahlbereiche: Drehzahlbereich 1 eignet sich zum Schrauben und Bohren, der zweite Bereich zum Bohren. Mit der integrierten Drehmomentvorwahl und einer Einstellung für Bohren und Schrauben wird die Leistung optimal für die jeweilige Anwendung, das Material und die Schraubengröße eingesetzt. Das Schnellspannbohrfutter mit automatischer Spindelarretierung ermöglicht einen einfachen werkzeuglosen Wechsel des Einsatzwerkzeugs. Das integrierte LED-Arbeitslicht verbessert die Ausleuchtung des Werkstücks oder des Arbeitsbereichs und die optional montierbare Gürtelspange erleichtert den Transport und sorgt dafür, dass das Elektrowerkzeug schnell griffbereit ist.

## Zeichenerklärung

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



**GEFAHR!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge hat.



**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).



Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.



Warnung vor elektrischer Spannung und Stromschlag.



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Bei Staubentwicklung: Atemschutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe tragen



Schutzkleidung tragen.

## Verpackungsinhalt

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug!  
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht  
Erstickungsgefahr!**

Die Verpackung beinhaltet:

1x Akkuschauber »PLCDL-M312JST«  
1x Gürtelspange  
1x Bedienungsanleitung



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte  
an Ihren Händler.**

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Die betreffenden Teile müssen erst nachbestellt oder ersetzt werden.



**WARNUNG!**

Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert.
- Das Gerät ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben, zum Bohren in Holz, Kunststoff, und Metall vorgesehen.
- Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.
- Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrofahrzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Verwendung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Wartung

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku-Bohrmaschinen

- Sichern Sie das Werkstück mit Spannvorrichtungen oder einem Schraubstock.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Festziehen oder Lösen von Schrauben gut fest, da kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- Stellen Sie bei Arbeiten am Gerät, für den Transport oder die Lagerung den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Arretieren). Dadurch wird unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs verhindert.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

## Sicherheitshinweise für akkubetriebene Elektrowerkzeuge

- a) Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Werkzeug kann zu Unfällen führen.
- b) Laden Sie die Akkus nur in Innenräumen auf, da das Ladegerät lediglich zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen ist. Stromschlaggefahr.
- c) Ziehen Sie vor der Reinigung des Ladegeräts den Netzstecker, um die Stromschlaggefahr zu verringern.
- d) Setzen Sie den Akku nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und kann zu Explosionen führen.
- e) Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Aufladen abkühlen.
- f) Öffnen Sie den Akku nicht, und vermeiden Sie mechanische Schäden am Akku. Es besteht Kurzschlussgefahr, und es können Dämpfe auftreten, die die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

- g) Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Batterien. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- h) Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden von Akkus: 4 °C bis 40 °C.
- i) Empfohlene Umgebungstemperatur für die Lagerung des Elektrowerkzeugs und des Akkus: 0 °C bis 50 °C.
- j) Empfohlene Umgebungstemperatur für die Verwendung des Elektrowerkzeugs und des Akkus: 4 °C bis 40 °C.
- k) Nehmen Sie vor der Lagerung den Akku aus dem Gerät.
- l) Aus dem Akku austretende Elektrolytflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Schäden an der Kleidung oder anderen Gegenständen führen. Bei Kontakt des Elektrolyten mit Haut oder Kleidung gründlich mit sauberem Wasser abspülen. Wenn die Elektrolytflüssigkeit in die Augen gelangt, reiben Sie die Augen nicht, sondern spülen Sie sie unverzüglich mit reichlich sauberem Wasser, wie beispielsweise Leitungswasser, aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- m) Öffnen oder verändern Sie den Akku nicht. Dies kann zu einem Kurzschluss zwischen Zellen oder zwischen der Zelle und ihrer Verkabelung führen und die Schutzvorrichtung des Akkus außer Kraft setzen. Es kann zum Austritt von Flüssigkeit aus dem Akku, zu Überhitzung, Explosion oder Brand einer Zelle oder des Akkus kommen.
- n) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Überbrückung des Akkus durch Metallgegenstände wie Drähte, Werkzeuge, Ketten oder Büroklammern. Ein Kurzschluss kann hohe Stromstärke, Austritt von Elektrolyt, Erwärmung der Zellen oder des Akkus, Explosion und Brand zur Folge haben.
- o) Halten Sie den Akku von Feuer oder Hitze fern. Sein Gehäuse kann schmelzen und Gas kann entweichen. Dadurch wird seine Schutzvorrichtung beschädigt, es kann Flüssigkeit austreten, und der Akku kann explodieren oder brennen.
- p) Der Akku darf nicht mit Wasser in Berührung kommen oder nass werden. Es kann zu einem Kurzschluss kommen, und der Akku kann sich überhitzen, rosten oder seine Funktion verlieren.
- q) Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Einwirkungen aus, zum Beispiel durch Fallenlassen, Werfen oder Zerschlagen. Dies kann zum Austritt von Elektrolytflüssigkeit, zu Zellen- und Akkuerwärmung, Explosion oder Brand führen.
- r) Schließen Sie den Akku nicht direkt an eine Stromquelle wie einen Zigarettenanzünder oder eine Autobatterie an. Dadurch kann ein übermäßiger Stromfluss mit hoher Spannung entstehen, und es kann Elektrolytflüssigkeit austreten, und eine Zelle oder der Akku kann sich erwärmen, explodieren oder brennen.

## Restrisiken

Auch wenn dieses Produkt im Einklang mit allen Sicherheitsanforderungen betrieben und gehandhabt wird, besteht weiterhin die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden. Aufgrund der Bauart dieses Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- a) Kurzschlussgefahr durch in das Gehäuse eindringende Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Produkt oder sein Zubehör nicht ins Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- b) Das Einsatzwerkzeug kann nach der Arbeit heiß sein. Verbrennungsgefahr bei Berührung des Einsatzwerkzeugs. Fassen Sie das Einsatzwerkzeug nicht mit der bloßen Hand an. Tragen Sie Schutzhandschuhe!
- c) Der während des Betriebs erzeugte schädliche/giftige Staub gefährdet die Gesundheit des Bedieners und umstehender Personen. Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske.
- d) Halten Sie ausreichenden Abstand von Wärmequellen.
- e) Dieses Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### **WARNUNG!**

Im Betrieb erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver oder passiver Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit Implantaten, vor der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate zu ziehen.

## Vorbereitung

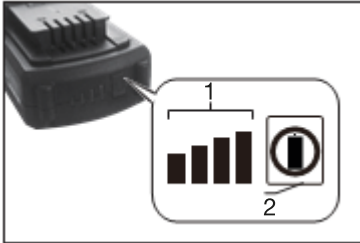
### Auspacken

- Packen Sie alle Teile aus, und legen Sie sie auf eine ebene Fläche.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Falls Teile fehlen oder Schäden aufweisen, benutzen Sie das Produkt nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Die betreffenden Teile müssen erst nachbestellt oder ersetzt werden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass alle für die Montage und den Betrieb erforderlichen Zubehörteile und Werkzeuge zur Verfügung stehen.

### Akku aufladen

1. Laden Sie den Akku auf, bevor dieser komplett entladen ist.
2. Überladen Sie den Akku nicht. Wenn der Akku bereits voll aufgeladen ist, schließen Sie ihn nicht erneut an.



### Akku einsetzen/herausnehmen



**WARNUNG!**

Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akku entnommen wurde.

### Unfall- und Verletzungsgefahr!

Durch unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/Ausschalters am Elektrowerkzeug besteht Unfall- und Verletzungsgefahr beim Einsetzen und Entnehmen des Akkus.

- Berühren Sie nicht den Ein-/Ausschalter am Elektrowerkzeug, während Sie den Akku einsetzen oder entnehmen.

### Akku einsetzen (Abb. 3)

Das Werkzeug in einer und den Akku in der anderen Hand halten.

1. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter 4 in die Mittelposition (Arretieren).
2. Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme des Elektrowerkzeuges.

Beachten Sie beim Einschieben, dass die Kontakte am Elektrowerkzeug in die vorgesehenen Kontaktrillen am Akku laufen und dass die seitlichen Führungen am Akku in die vorgesehenen Nuten greifen.

3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung an der Akkurückseite hör- und spürbar einrastet und der Akku gesichert ist.

### **Akku entnehmen**

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku.
2. Ziehen Sie den Akku in Richtung der Entriegelungstaste aus dem Elektrowerkzeug oder aus dem Ladegerät.

### **Akku-Ladezustand prüfen**

Siehe Anleitung des Akkus.

### **Werkzeugwechsel**



**WARNUNG!**

### **Vor allen Arbeiten das Gerät ausschalten und der Akku entnehmen.**

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Spindelarretierung ausgestattet. Wenn das Werkzeug stillsteht, wird der Motorantrieb verriegelt, so dass das Schnellspannbohrfutter geöffnet werden kann. Zum Entfernen oder Einsetzen von Werkzeugen gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Arretieren).
2. Öffnen Sie das Schnellspannbohrfutter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie das Bohrerbit aus dem Bohrfutter, falls erforderlich.
4. Setzen Sie das passende Bohrer- oder Schrauberbit in das Bohrfutter (1) ein.
5. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn zu.



## Drehmomentvorwahl/Bohreinstellung

Mit der Drehmomentvorwahl können Sie das gewünschte optimale Drehmoment auswählen.

- Wählen Sie ein niedriges Drehmoment für leichtgängige Schrauben oder weiche Materialien.
- Wählen Sie ein hohes Drehmoment für schwergängige Schrauben und harte Materialien sowie zum Lockern von Schrauben.

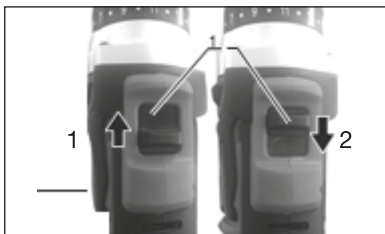
## HINWEIS

Verwenden Sie zum Eindrehen oder Lösen von Schrauben nie die Bohreinstellung.

## Zweistufige Gangwahl

Hinweis: Betätigen Sie den Gangwahlschalter nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs, da sonst das Gerät beschädigt werden kann!

1. Schieben Sie den Gangwahlschalter 3 in die gewünschte Position.
2. Gang 1: Drehzahl bis zu  $400 \text{ min}^{-1}$ , für alle Schraubanwendungen geeignet.
3. Gang 2: Drehzahl bis zu  $1500 \text{ min}^{-1}$ , zum Bohren und Schlagbohren.



## Die Gürtelspange montieren

Optional kann die im Lieferumfang des Geräts enthaltene Gürtelspange montiert werden.

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Arretieren).
- Lockern Sie die Schraube an der Halterung für die Gürtelspange.
- Befestigen Sie die Gürtelspange mit der Schraube an der Gürtelspangenhalterung.

## Mit dem Gerät arbeiten

### Tipps und Hinweise zur Handhabung des Elektrowerkzeugs

#### Allgemeine Informationen

- Überprüfen Sie vor jeder Anwendung den ordnungsgemäßen Sitz des Einsatzwerkzeugs im Schnellspannbohrfutter. Das Werkzeug muss fest verriegelt und im Bohrfutter zentriert sein.
- Auf den Schrauberbits sind deren Größe und Form angegeben. Falls Sie nicht sicher sind, überprüfen Sie, ob das Bit ohne Spiel im Schnellspannbohrfutter festgezogen werden kann.
- Die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalters (Arretieren) ist für Arbeitspausen oder Werkzeugwechsel bestimmt.

#### Schrauben

- In weiches Holz können Schrauben ohne Vorbohren eingedreht werden.
- Für Hartholz oder größere Schrauben ist das Vorbohren empfohlen.
- Bei Verwendung von Senkkopfschrauben sollte die Bohrung zuvor angesenkt werden.
- Vor allem kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn für das Werkzeug ein übermäßiges Drehmoment und/oder eine zu hohe Drehzahl gewählt wird.

#### Bohren im Allgemeinen

- Legen Sie beim Bohren regelmäßige kurze Pausen ein und nehmen Sie dabei den Bohrer aus der Bohrung, damit er abkühlen kann.
- Sichern Sie das Werkstück mit Spannvorrichtungen oder einem Schraubstock.
- Wählen Sie den Drehzahlbereich je nach Materialeigenschaften und nach Größe des Bohrers:
  - Hohe Drehzahl für kleine Bohrdurchmesser oder weiches Material
  - Niedrige Drehzahl für große Bohrdurchmesser oder hartes Material
- Verwenden Sie eine geeignete Hilfestellung, um die vorgesehene Lage der Bohrung anzureißen.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl zum Anbohren.

## **Bohren in Metall**

- Verwenden Sie geeignete Metallbohrer (z. B. Bohrer aus Hochgeschwindigkeitsstahl).
- Nehmen Sie für größere Bohrdurchmesser einen kleineren Bohrer zum Vorbohren.
- Körnern Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an damit der Metallbohrer besser angesetzt werden kann.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte der Bohrer mit einem geeigneten Schmiermittel gekühlt werden.
- Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden.

## **Bohren in Holz**

- Verwenden Sie für Holz geeignete Bohrer.
- Legen Sie ein Stück Holz unter das Werkstück oder bohren Sie von beiden Seiten, damit sich das Holz beim Durchbohren nicht spaltet.
- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Nehmen Sie für tiefe Bohrungen einen Stangenbohrer und für große Durchmesser einen Forstnerbohrer.

## **Überhitzungsschutz:**

Wenn das Gerät/der Akku überhitzt ist, stoppt das Gerät automatisch. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

## **Überentladung:**

Wenn die Akkukapazität nicht mehr ausreicht, stoppt das Gerät automatisch. Entfernen Sie in diesem Fall den Akku von dem Gerät und laden Sie diese auf.

## Auswahl der Drehrichtung

### HINWEIS

Ändern Sie die Drehrichtung nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs, da das Gerät sonst beschädigt werden kann!

Die Drehrichtung des Motors kann mit dem Drehrichtungsumschalter geändert werden.

1. Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter (4) durch, in die sich der Motor drehen soll.

Eindrehen Herausdrehen



2. Führen Sie einen kurzen Probelauf durch, um sich zu vergewissern, dass die zur beabsichtigten Anwendung passende Drehrichtung eingestellt ist. Falsche Drehrichtung kann das Werkzeug und/oder das Werkstück beschädigen.
3. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter auf die Mitte (Arretieren), um den Ein-/Ausschalter zu blockieren, falls erforderlich.

### Ein- und Ausschalten



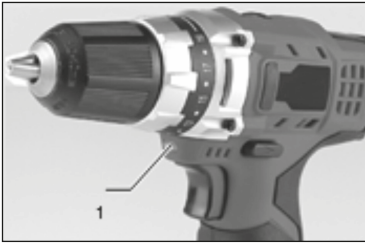
#### WARNUNG!

- Setzen Sie den Akku in das Elektrowerkzeug ein und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.

Das Gerät verfügt über eine stufenlose Drehzahlregelung. Je weiter der Ein-/Ausschalter 5 gedrückt wird, desto höher die Drehzahl.

1. Überprüfen Sie, ob das Einsatzwerkzeug und die Drehmomentvorwahl für die beabsichtigte Anwendung geeignet sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück gesichert und die Arbeitsfläche entsprechend vorbereitet ist.

## Einschalten



3. Drücken Sie zum Schrauben oder Bohren den Ein-/Ausschalter und halten Sie ihn gedrückt.
4. Die LED-Arbeitslampe leuchtet (siehe Nummer 1).

## Ausschalten

5. Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

## LED-Arbeitsleuchte

Die LED-Arbeitsleuchte der für die Ausleuchtung des Arbeitsbereichs sorgt um diesen genau zu überprüfen, wird eingeschaltet mit den Ein-/Ausschalter. Sie leuchtet auch während des Arbeitsbetriebs. Wenn der LED-Arbeitsleuchte nicht funktioniert, wenden Sie sich an das Servicecenter, um ihn zu reparieren.



### **WARNUNG!**

Nicht direkt in den Lichtstrahl sehen.  
 Niemals den Lichtstrahl auf eine Person oder einen anderen Gegenstand richten, der nicht das Werkstück ist.  
 Den Strahl nicht absichtlich auf Personen richten und sicherstellen, dass er nicht länger als 0,25 Sekunden auf das Auge einer Person ausgerichtet wird.

## Reinigung und Wartung



### **WARNUNG!**

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entnehmen.

## Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Entfernen Sie Bohrstaub und gegebenenfalls Holzspäne aus dem Schnellspannbohrfutter.
- Halten Sie die Anschlüsse am Gerät und am Ladegerät sauber.

## Technische Daten

Modell	PLCDL-M312JST
Artikelnummer	100128
Nennspannung	18 V D.C
Umdrehungsgeschwindigkeit $n_0$ Hoch Niedrig	0 – 1600 U/min <sup>-1</sup> 0 – 450 U/min <sup>-1</sup>
Drehmomenteinstellung	19+
Bohrfutteraufnahme	Max. 10 mm
Max. Bohrdurchmesser	Holz 22 mm Metall 6 mm Beton 8 mm
Max. Drehmoment	40 Nm/355 in-lbs
Spannkapazität	13 mm
Standardbatteriekassette	PLBP-018A
Gewicht (ohne Akku und ohne Ladegerät)	1.2 kg
Gesamtlänge	220 mm
Umgebungstemperatur	21°C

## Geräusch-/Vibrationsinformation

### Geräuschemission

Gemessen gemäß DIN EN 62841-1 und DIN EN 62841-2-1.



**WARNUNG!**



## Gesundheitsgefahr!

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen). Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Schalldruckpegel	- L <sub>pA</sub>	74 dB(A)
Schallleistungspegel	- L <sub>wA</sub>	85 dB(A)
Unsicherheit	- K	5 dB

## Schwingungswerte

Vibration	- a <sub>h</sub>	2.8 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	- K	1.5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionen sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN62841-1/EN62841-2-1) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



### WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von einem Gehörschutz beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

**ACHTUNG!**

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei einer Temperatur von unter 4 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

**Störungsbehebung****WARNUNG!**

Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte durch. Alle weitergehenden Prüfungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Kundendienst oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann vorgenommen werden, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Vermutete Fehlfunktionen haben oft Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann. Prüfen Sie daher das Gerät zunächst unter Zuhilfenahme dieses Abschnitts. In den meisten Fällen lässt sich das Problem schnell lösen.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Werkzeug startet nicht	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen
	Ein-/Ausschalter defekt	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden
	Akkuklemmen verschmutzt	Schmutz entfernen
Bohrer dringt nicht/kaum in das Material ein	Falsche Drehmomenteinstellung	Richtiges Drehmoment auswählen (Einstellung „Bohren“)
	Drehzahleinstellung	Drehzahl erhöhen
	Falscher Bohrer	Geeigneten Bohrer einsetzen
	Falsche Drehrichtung	Überprüfen und Rechtslauf einstellen
	Ungeeignete Materialeigenschaften	Materialien überprüfen und sich vergewissern, dass diese für Bohrer geeignet sind



<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Ein-/Ausschalter kann nicht gedrückt werden	Drehrichtungsumschalter steht in der Mittelposition	Stellung des Drehrichtungsumschalters überprüfen und auf gewünschte Drehrichtung schieben, um das Werkzeug zu entriegeln
	Ein-/Ausschalter defekt	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden

## HINWEIS

Falls Ihr Gerät nach diesen Prüfungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Lagerung

Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Blockieren Sie das Gerät, indem Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Arretieren) stellen.
- Ziehen Sie das Netzkabel des Ladegeräts am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Nehmen Sie das Einsatzwerkzeug aus dem Spannfutter.
- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich trocken gereinigt werden wie beschrieben unten Reinigung und Wartung.
- Bewahren Sie die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern und aufrecht in einem trockenen, frostgeschützten und gut belüfteten Bereich auf.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.
- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Geräts seine Verpackung.
- Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
- Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf, um das Gerät darin zu lagern.

## Transport

Verwenden Sie zum Transport des Geräts seine Verpackung.

- Blockieren Sie das Gerät, indem Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Arretieren) stellen.
- Ziehen Sie das Netzkabel des Ladegeräts am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Nehmen Sie das Einsatzwerkzeug aus dem Spannfutter.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

## Entsorgung

### Hinweise zum Umweltschutz



Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird. Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.

### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe\*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können.

Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich. Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen. Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben! Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

\*) gekennzeichnet mit:  
 Cd = Kadmium  
 Hg = Quecksilber  
 Pb = Blei

## Konformitätserklärung



Dieses Produkt erfüllt die geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE Kennzeichnung bestätigt (entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt).

Art.-Nr.: 100128

Hergestellt für:

HELLWEG - Ihr Baufreund  
Einkaufsgesellschaft m.b.H.  
Neubauzeile 102  
A-4030 Linz

Diese Bedienungsanleitung steht auch zum Download unter [www.hellweg.de](http://www.hellweg.de) zur Verfügung.